ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

П О С Т А Н О В Л Е Н И Е

от 9 января 2001 г. № 17

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Бельгия о сотрудничестве в борьбе с преступностью

Правительство Российской Федерации **п о с т а н о в л я е т :**

Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации согласованный с Генеральной прокуратурой Российской Федерации и заинтересованными федеральными органами исполнительной власти предварительно проработанный с Бельгийской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Бельгия о сотрудничестве в борьбе с преступностью (прилагается).

Поручить Министерству иностранных дел Российской Федерации провести переговоры с Бельгийской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации М.Касьянов

АППАРАТ ПРАВИТЕЛЬСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
УПРАВЛЕНИЕ ДЕЛОПРОИЗВОДСТВА И АРХИВА
№ 1

\577963

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Бельгия о сотрудничестве в борьбе с преступностью

Правительство Российской Федерации и Правительство Королевства Бельгия, именуемые в дальнейшем Сторонами,

желая способствовать развитию двусторонних отношений,

основываясь на стремлении укрепить сотрудничество между компетентными органами Сторон в рамках международных соглашений о защите основных прав и свобод, подписанных двумя государствами, в частности Конвенции о защите прав человека и основных свобод 1950 года,

сознавая, что международная организованная преступность представляет серьезную угрозу для социально-экономического развития обоих государств и что новые явления в международной организованной преступности, в частности отмывание денег, как оно определено Конвенцией об отмывании, выявлении, изъятии и конфискации доходов от преступной деятельности 1990 года, ставят под угрозу функционирование государственных институтов Сторон,

желая координировать свои действия в борьбе против организованной преступности,

сознавая, что борьба с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией детей, на что направлена, в частности, статья 34 Конвенции о правах ребенка 1989 года, включая производство, продажу, распространение и другие формы незаконного оборота материалов детской порнографии, а также хранение в личных целях материалов подобного характера, являются предметом озабоченности Сторон,

признавая, что борьба с незаконной миграцией, устранение ее каналов являются предметом озабоченности правительств и парламентов двух государств,

признавая, что одной гармонизации законодательств недостаточно для эффективной борьбы с незаконной миграцией,

сознавая, что незаконное производство и торговля наркотическими средствами и психотропными веществами в соответствии с определением Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, Конвенции о психотропных веществах 1971 года, а также Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года представляют опасность для здоровья и безопасности граждан,

сознавая, что преступность, связанная с незаконным оборотом ядерных материалов и радиоактивных веществ, в соответствии с определением, данным в Конвенции о физической защите ядерного материала 1980 года, также представляет опасность для здоровья и безопасности граждан,

сознавая, что борьба с преступностью, связанной с терроризмом, как он определен в Европейской конвенции о пресечении терроризма 1977 года, является насущной для защиты демократических ценностей и институтов,

сознавая, что двустороннее сотрудничество, в частности посредством обмена, обработки и использования информации, необходимо для пресечения и противодействия преступности,

признавая, что осуществление такого сотрудничества требует принятия соответствующих мер и установления более тесных связей между двумя государствами,

заключили настоящее Соглашение о следующем:

Статья 1

1. В соответствии с внутренним законодательством, положениями и условиями настоящего Соглашения каждая Сторона обязуется осуществлять самое широкое сотрудничество с другой Стороной в случаях, когда борьба с преступностью требует сотрудничества компетентных органов двух государств, особенно если преступления носят транснациональный характер и совершены при участии организованной преступной группы.

2. Для целей настоящего Соглашения применяются следующие термины:

"организованная преступная группа" - структурно оформленная группа в составе трех или более лиц, существующая в течение определенного периода времени и действующая согласованно с целью совершения одного или нескольких серьезных преступлений, с тем чтобы получить прямо или косвенно финансовую или иную материальную выгоду;

"серьезное преступление" - преступление, наказуемое лишением свободы на максимальный срок не менее четырех лет или более строгой мерой наказания;

"торговля людьми" - осуществляемые в целях эксплуатации вербовка, перевозка, передача, укрывательство или получение людей путем угрозы силой или ее применения или других форм принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребления властью или уязвимостью положения либо путем подкупа, в виде платежей или выгод для получения согласия лица, контролирующего другое лицо. Эксплуатация включает, как минимум, эксплуатацию проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации, принудительный труд или услуги, рабство или обычаи, сходные с рабством, подневольное состояние или с целью извлечения органов.

3. В целях, указанных в пункте 1 настоящей статьи, Стороны сотрудничают в первую очередь в борьбе с преступностью в следующих областях:

а) преступления против жизни, физической неприкосновенности и здоровья граждан;

б) торговля людьми, эксплуатация проституции третьими лицами, а также преступления, связанные с незаконной миграцией, торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией детей;

в) преступная деятельность, связанная с терроризмом;

г) преступления в сфере экономики и финансов;

д) незаконное производство и оборот наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров;

е) вымогательство;

ж) хищение и незаконный оборот оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ, ядерных материалов и радиоактивных веществ и других веществ, представляющих опасность;

з) финансирование преступной деятельности;

и) легализация (отмывание) доходов от преступной деятельности;

к) хищение автотранспортных средств и связанные с этим незаконные операции;

л) преступления против культурных ценностей, в частности хищение, незаконный оборот произведений искусства и исторических ценностей;

м) преступления в сфере компьютерной информации.

4. Сотрудничество Сторон в борьбе с преступностью в других областях, не указанных в пункте 3 настоящей статьи, определяется компетентными органами в соответствии с внутренним законодательством Сторон.

Статья 2

Сотрудничество между Сторонами включает в себя обмен информацией, а также оказание помощи в связи с проведением оперативно-разыскных мероприятий, в частности розыска пропавших лиц, лиц, уклоняющихся от правосудия, и лиц, подозреваемых в совершении преступлений, предусмотренных статьей 1 настоящего Соглашения, идентификации неопознанных трупов, поиска на территории одного государства предметов, похищенных на территории другого государства, и других действий, соответствующих целям настоящего Соглашения и обязательствам Сторон по другим международным договорам, участниками которых они являются.

Предоставление информации или оказание содействия в рамках настоящего Соглашения осуществляется на основании запроса или по инициативе одной из Сторон.

Статья 3

Выполнение настоящего Соглашения осуществляется следующими компетентными органами:

с Российской Стороны:

Генеральная прокуратура Российской Федерации;

Министерство внутренних дел Российской Федерации;

Федеральная служба безопасности Российской Федерации;

Государственный таможенный комитет Российской Федерации;

Федеральная служба налоговой полиции Российской Федерации;

Федеральная пограничная служба Российской Федерации;

с Бельгийской Стороны:

Генеральная служба полицейской поддержки.

Стороны обязуются информировать друг друга по дипломатическим каналам о любых изменениях в структуре и названии своих компетентных органов.

Статья 4

1. Запрос о предоставлении информации или оказании содействия, предусмотренных настоящим Соглашением, направляется непосредственно компетентными органами в письменной форме.

В безотлагательных случаях запрос может быть передан устно. В таких случаях он должен быть незамедлительно подтвержден в письменной форме.

2. Запрос должен содержать:

а) наименование запрашиваемого компетентного органа;

б) наименование запрашивающего компетентного органа;

в) предмет запроса;

г) цели, для которых осуществляется запрос;

д) любую другую информацию, которая может способствовать исполнению запроса.

3. Запросы о предоставлении информации или оказании содействия исполняются компетентными органами запрашиваемой Стороны в возможно более короткие сроки. Запрашиваемый компетентный орган может запросить дополнительные сведения, если это необходимо для исполнения запроса.

4. В случае невозможности исполнения запроса в требуемые сроки запрашиваемый компетентный орган информирует об этом запрашивающий компетентный орган с указанием причин задержки исполнения запроса.

5. Если исполнение запроса не входит в компетенцию запрашиваемого органа, последний незамедлительно передает его в соответствующий компетентный орган и информирует об этом запрашивающий орган.

6. Расходы, связанные с выполнением положений настоящей статьи, несет компетентный орган запрашиваемой Стороны на территории своего государства, если он принимает запрос к исполнению, за исключением следующих случаев:

а) запрашивающий компетентный орган несет все расходы, связанные с перемещением и пребыванием своих представителей в связи с его запросами;

б) вопрос об оплате других расходов является предметом предварительной договоренности.

Статья 5

В отдельных случаях каждая из Сторон может в соответствии со своим внутренним законодательством по запросу или по своей инициативе направить заинтересованной Стороне сведения, которые могут оказаться для нее важными в целях поддержания общественного порядка.

Статья 6

Стороны обязуются, что их компетентные органы в соответствии с внутренним законодательством и в рамках их компетенции окажут друг другу содействие в предупреждении и выявлении преступлений, если законодательство запрашиваемой Стороны не относит исполнение этого запроса к исключительной компетенции судебных органов.

Настоящее Соглашение не ущемляет прав и не затрагивает обязательств Сторон, касающихся вопросов правовой помощи по уголовным делам и выдачи, предусмотренных действующими международными соглашениями.

Статья 7

Любая информация, переданная запрашиваемой Стороной, может быть использована запрашивающей Стороной в качестве доказательства по уголовному делу только после направления запроса о правовой помощи в соответствии с действующими международными соглашениями.

Статья 8

Каждая Сторона в соответствии с законодательством своего государства обеспечивает конфиденциальность запросов о предоставлении информации или оказании содействия и результатов исполнения таких запросов.

Запрашиваемый компетентный орган соблюдает ту степень конфиденциальности, которую запрашивающий компетентный орган другой Стороны определил для передаваемой информации.

Статья 9

Компетентные органы Сторон могут на основе взаимной договоренности назначить лиц, ответственных за осуществление связей, для развития и упрощения сотрудничества в рамках настоящего Соглашения.

В компетенцию лиц, ответственных за осуществление связей, входит передача информации. Они испольняют свои обязанности строго в соответствии с инструкциями, данными им направляющей Стороной и принимающей Стороной.

Стороны могут договориться, что лица, ответственные за осуществление связей, одной из Сторон, назначенные при третьем государстве, представляют также интересы другой Стороны.

Статья 10

1. Любое действие или совокупность действий, осуществленные во исполнение настоящего Соглашения при помощи автоматических средств или без их применения и относящиеся к любой информации о физическом лице, идентифицированном или которое может быть идентифицировано прямо или косвенно, осуществляются с соблюдением внутреннего законодательства каждого государства и применимых норм международного права.

2. В том, что касается обработки данных личного характера во исполнение настоящего Соглашения, Стороны обязуются установить уровень их защиты, соответствующий следующим положениям:

а) компетентный орган Стороны использует переданные ему сведения исключительно в целях, для которых настоящее Соглашение предусматривает передачу таких сведений, и в соответствии с условиями, определенными компетентными органами Стороны, которые их направили;

б) использование сведений в целях, отличных от целей, для которых настоящее Соглашение предусматривает их передачу, возможно только после письменного разрешения компетентных органов Стороны, которые их направили;

в) Сторона, которая передает сведения, обязана убедиться в их достоверности и полноте. Она также должна контролировать, чтобы эти сведения не сохранялись дольше, чем это предусмотрено ее внутренним законодательством. Если Сторона устанавливает, что были переданы недостоверные или не подлежащие передаче сведения, она незамедлительно информирует об этом получившую их Сторону; последняя обязана внести исправления или уничтожить такие сведения;

г) Сторона не может ссылаться на факт передачи ей другой Стороной недостоверных сведений как на основание для освобождения ее от ответственности в соответствии с ее внутренним законодательством в отношении потерпевшего лица;

д) передача и получение сведений личного характера должны регистрироваться. Стороны обменяются списками органов или служб, имеющих доступ к материалам регистрации;

е) доступ к сведениям регулируется внутренним законодательством государства, к которому заинтересованное лицо обращается с запросом. Сообщение сведений запрашивающему лицу возможно только после получения разрешения Стороны, предоставившей эти сведения;

ж) компетентные органы Стороны, получившей сведения по запросу, информируют компетентные органы Стороны, которая передала сведения, о том, как они были использованы, и о результатах их использования.

3. Каждая Сторона в соответствии с внутренним законодательством назначает орган, который обязан осуществлять на ее территории эффективный контроль за использованием полученных на основании настоящего Соглашения сведений личного характера и определять, не наносит ли такое использование ущерб правам заинтересованного лица. Эти органы контроля также анализируют трудности применения и толкования настоящего Соглашения по вопросам обработки сведений личного характера. Органы контроля могут договариваться о сотрудничестве в рамках задач, определенных для них настоящим Соглашением.

Статья 11

Если сведения личного характера передаются через лицо, ответственное за осуществление связей, указанное в статье 9 настоящего Соглашения, то применяются положения настоящего Соглашения.

Статья 12

Материалы, переданные в соответствии с настоящим Соглашением, не могут быть использованы без предварительного письменного согласия Стороны, их предоставившей, для иных целей, помимо тех, что указаны в запросе и на которые было дано согласие компетентного органа запрашиваемой Стороны.

Статья 13

Каждая Сторона отказывает в содействии, когда это содействие может угрожать суверенитету, безопасности, общественному порядку или иным существенным интересам ее государства или когда оно противоречит положениям внутреннего законодательства ее государства.

Каждая Сторона также отказывает в содействии в отношении преступлений, упомянутых в статье 2 Европейской конвенции о взаимной правовой помощи по уголовным делам 1959 года, с учетом оговорок и заявлений, сделанных Российской Федерацией и Королевством Бельгия при ратификации данной Конвенции.

В случае отказа об этом незамедлительно уведомляется запрашивающая Сторона с объяснением причин отказа.

Компетентные органы Сторон не могут отказать в просьбе о содействии по мотиву, что преступление рассматривается запрашиваемой Стороной как налоговое.

Статья 14

Запросы и информация направляются компетентным органам другой Стороны на одном из официальных языков Сторон и сопровождаются при необходимости переводом на рабочий язык, выбранный Сторонами по обоюдному согласию.

Запросы и информация могут также направляться на одном из рабочих языков Международной организации уголовной полиции.

Статья 15

Компетентные органы Сторон будут сотрудничать также в области профессиональной подготовки, технического содействия, обмена опытом и

экспертами, предоставления друг другу правовой информации и данных о состоянии и тенденциях развития преступности в своих государствах.

Финансовые условия такого сотрудничества определяются компетентными органами Сторон по взаимной договоренности.

Статья 16

Компетентные органы Сторон по взаимной договоренности и в соответствии с их внутренним законодательством могут применять метод контролируемой поставки.

Статья 17

Компетентные органы Сторон могут создавать рабочие группы и проводить встречи экспертов для определения и выработки практических условий применения настоящего Соглашения.

Статья 18

Стороны могут создать совместную комиссию для оценки сотрудничества в рамках настоящего Соглашения и урегулирования разногласий, которые могут возникнуть в ходе его толкования или применения.

Любое разногласие, не урегулированное совместной комиссией, решается дипломатическим путем.

Статья 19

Стороны уведомляют друг друга по дипломатическим каналам в письменной форме о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

Соглашение вступит в силу в первый день второго месяца после даты получения последнего из таких уведомлений.

Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок. Каждая Сторона может прекратить его действие путем направления письменного уведомления по дипломатическим каналам другой Стороне. Соглашение прекращает действие по истечении 6 месяцев со дня получения уведомления.

Статья 20

Каждая Сторона может направить другой Стороне любое предложение по изменению настоящего Соглашения. Изменения в настоящее Соглашение вносятся Сторонами по взаимному согласию путем обмена дипломатическими нотами.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, поставили свои подписи под настоящим Соглашением.

Совершено в _____ " " _____ в двух экземплярах, каждый на русском, французском и нидерландском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

За Правительство Российской Федерации	За Правительство Королевства Бельгия